

ПЛАН  
імплементатції Директиви Ради ЄС  
90/314/ЄЕС про організовані туристичні подорожі,  
відпочинок з повним комплексом послуг та комплексні турне

Розділ I. Загальна частина

1. Підстави розроблення плану імплементатції

План імплементатції Директиви Ради ЄС від 13 червня 1990 р. 90/314/ЄЕС про організовані туристичні подорожі, відпочинок з повним комплексом послуг та комплексні турне (Офіційний Вісник ЄС, L 158, 23 червня 1990 р., с. 59—64) (далі — Директива) підготовлено на виконання:

статей 401, 417 та Додатку XXXIX Угоди про асоціацію між Україною, з однієї сторони, та Європейським Союзом, Європейським Співтовариством з атомної енергії і їх державами-членами, з іншої сторони (далі — Угода про асоціацію). Відповідно до статті 486 Угоди про асоціацію та Вербальної ноти Генерального секретаріату Ради Європейського Союзу від 30 вересня 2014 року стаття 417 та Додаток XXXIX тимчасово застосовуються з 1 листопада 2014 р.

Строк імплементатції Директиви, передбачений Угодою про асоціацію — протягом трьох років з дати набрання чинності Угодою;

пунктів 355, 357, 385 Плану заходів з імплементатції Угоди про асоціацію на 2014—2017 роки, затвердженого розпорядженням Кабінету Міністрів України від 17 вересня 2014 р. № 847.

Строк розроблення проекту Закону України “Про внесення змін до Закону України “Про туризм” — грудень 2015 року, строк розроблення інших нормативно-правових актів з метою імплементатції згаданої Директиви — серпень 2017 року, строк розроблення національних стандартів, добровільне застосування

яких відповідатиме максимальному досягненню цілей та вимог, закріплених Директивою, — грудень 2017 року.

## 2. Мета і завдання розроблення плану імплементації

Метою плану імплементації Директиви є наближення до законодавства Європейського Союзу законів та інших нормативно-правових актів України, що стосуються комплексу туристичних послуг.

Основними завданнями імплементації є:

гарантування дотримання цілей Директиви, якими передбачено необхідність вдосконалення ринку туристичних послуг, встановлення загальних правил щодо туристичного продукту, достовірність інформації щодо комплексу туристичних послуг, захист прав споживачів туристичних послуг, створення здорової конкуренції на ринку туристичних послуг, забезпечення зобов'язання туристичних операторів та туристичних агентів надавати значні докази їх надійності;

внесення змін до нормативно-правових актів України в частині вдосконалення організації туристичних послуг шляхом захисту прав споживачів.

## 3. Короткий опис поточного стану імплементації акта законодавства ЄС в Україні та очікувані результати імплементації

Законодавство України в частині регулювання діяльності туристичних операторів та туристичних агентів з формування комплексу туристичних послуг в цілому відповідає вимогам Директиви.

Водночас, з метою підвищення якості надання туристичних послуг в Україні потребують вдосконалення підходи до формування комплексу таких послуг — "пакетів", зокрема, має бути інтенсифікований процес гармонізації національних стандартів із європейськими, які підлягають добровільному застосуванню в

державо-членах ЄС, хоча ця Директива і не вимагає розроблення відповідних національних стандартів..

На даний час в Україні відсутні такі вкрай важливі міжнародні стандарти, як: "Автобусні маршрутні перевезення" , "Туризм. Обслуговування клієнтів. Круїзні судна й пороми" , "Умови організації подорожей" , "Туристичні послуги. Готелі та інші види засобів розміщення туристів. Термінологія" , "Офіси туристичної інформації. Туристична інформація та послуги реєпції. Вимоги" "Туризм пригодницький. Системи менеджмента безпеки. Вимоги" та інші стандарти.

В свою чергу, приведення національних стандартів, зокрема, у сферах транспортного обслуговування, туристичного розміщення, умов організації туристичних послуг та їх інформування, послуг для осіб з обмеженими фізичними можливостями у відповідність до європейських та міжнародних, сприятиме створенню конкурентоспроможного туристичного продукту в Україні.

Основними нормативно-правовими актами, які регулюють правила формування туристичного продукту, аналогічні тим, які врегульовано у Директиві:

Закон України "Про туризм" ;

Закон України "Про захист прав споживачів" ;

Ліцензійні умови провадження туроператорської діяльності, затверджені наказом Мінінфраструктури від 10 липня 2013 р. № 465, зареєстрованим в Міністерстві юстиції 30 липня 2013 р. за № 1275/23807.

#### 4. Головний виконавець та співвиконавці

Відповідальним за організацію роботи та виконання цього плану імплементации є Держтуризмкурорт. Співвиконавцями є Мінікономрозвитку, Держспоживінспекція, Мінінфраструктури, Міністерство юстиції, ДРС, Мінінфін.

## Розділ II. Заходи плану імплементації

Директиви Ради ЄС 90/314/ЄЕС про організовані туристичні подорожі, відпочинок з повним комплексом послуг та комплексні турне

№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
---	--------------	-----------	-------	--	------------------------

Основне завдання 1: наближення законодавства України до вимог Директиви, що стосуються проданих або запропонованих для продажу на території України пакетів туристичних послуг.

Статті 2, 4, 5, 6, 7 Директиви

## 1.1. Нормотворчі заходи

Розроблення проекту Закону України "Про внесення змін до Закону України "Про туризм" (далі — проект акта) щодо:	Держтуризмкурорт Мінекономрозвитк у Мінінфраструктури Держспоживінспек ція ДРС Мінфін Мін' юст	Травень 2015 року (розроблення проекту акта) Червень 2015 року (винесення проекту акта на громадське обговорення та опрацювання отриманих	Залучення міжнародної технічної допомоги (TWINNING, TAIEХ)	Прийняття акта Верховною Радою України
---	--	---	--	--

№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
	<p>самого пакету;</p> <p>с) визначення особи, яка приймає або погоджується прийняти пакет;</p> <p>д) додаткових вимог до пакету туристичного обслуговування;</p> <p>е) оформлення умов договору туристичного обслуговування, передачі зобов'язань по договорах третім особам;</p> <p>ф) умов надання/заміни пакету туристичних послуг;</p> <p>г) відповідальності організатора та/або роздрібного продавця за невиконання/неналежне виконання зобов'язань по договору туристичного обслуговування, надання компенсації тощо;</p>		<p>пропозицій, у разі їх надходження)</p> <p>Липень 2015 року (отримання результатів погодження європейських експертів)</p> <p>Серпень 2015 року (узагальнення результатів та подання проекту акта на погодження до заінтересованих центральних органів виконавчої влади)</p> <p>Листопад 2015 року (внесення проекту</p>		

№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
	<p>h) встановлення значних доказів надійності для повернення заплачених грошей або для репатріації споживача у разі банкрутства, перегляд мінімального розміру фінансового забезпечення організатора та/або роздрібного продавця;</p> <p>i) визначення вартості туристичного продукту;</p> <p>j) механізму усунення розбіжностей під час бронювання/замовлення туристичного пакету;</p> <p>k) визначення періодів оскарження щодо невиконання або неналежного виконання контракту</p> <p>1.2. Організаційні заходи</p>		<p>акта на розгляд Уряду)</p> <p>Грудень 2015 року (внесення проекту акта на розгляд Верховної Ради України, його розгляд та прийняття)</p>		

№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
	Проведення тренінгів, роз'яснювальної роботи, засідань у форматі "круглого столу" , тощо з метою надання роз'яснень з практичного застосування акта.	Держтуризмкурорт Мінекономрозвитку Мінінфраструктури Держспоживінспекція	Протягом року після прийняття Закону України	Залучення міжнародної технічної допомоги (TWINNING, TAIEX)	Розміщення повідомлень про проведення заходу

Основне завдання 2: Гармонізація та розроблення національних стандартів у сфері організованих туристичних подорожей.

### 2.1. Нормотворчі заходи

Гармонізація та розроблення національних стандартів, впровадження яких передбачатиме мінімальні вимоги до туристичних послуг, що надаватимуться всередині країни. Зокрема: а) послуги з надання транспортного обслуговування;	Держтуризмкурорт Мінекономрозвитку У Мінінфраструктури Мін'юст Мінфін Держспоживінспекція	Березень 2015 року (направлення запиту до центрального органу виконавчої влади, який формує та реалізує політику з питань технічного регулювання щодо переліку діючих	Залучення міжнародної технічної допомоги (TWINNING, TAIEX)	Введення в дію відповідних національних стандартів
--	---	---	--	--

№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
	<p>b) послуги готелів та інших видів туристичного розміщення;</p> <p>c) умови організації туристичних послуг;</p> <p>d) вимоги до таборів, центрів відпочинку;</p> <p>e) послуги екологічного туризму;</p> <p>f) послуги туристсько-екскурсійного обслуговування та мовного супроводу;</p> <p>g) безпека життя і здоров'я туристів;</p> <p>h) інформування споживачів туристичних послуг;</p> <p>i) послуги для осіб з обмеженими фізичними можливостями;</p> <p>j) інші послуги не додаткові до</p>		<p>міжнародних та європейських стандартів у сфері туризму)</p> <p>Травень 2015 року (проведення аналізу існуючих європейських стандартів та тих які розробляються, затвердження етапів гармонізації та розроблення національних стандартів)</p> <p>Червень 2015 року (внесення переліку визначених</p>		



№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
	<p>зазначених вище послуг по яких терміни і визначення будуть викладені в окремому стандарті щодо послуг</p>		<p>стандартів до національного плану розроблення стандартів на 2016—2017 роки)</p> <p>Грудень 2017 року (прийняття акта щодо введення в дію стандартів)</p>		
2.2.	Організаційні заходи				
	<p>Проведення роз'яснювальної роботи для суб'єктів, що здійснюють та/або забезпечують туристичну діяльність щодо процесу розробки національних стандартів</p>	<p>Держтуризмкурорт Мінекономрозвитку Мінінфраструктури</p>	Червень 2015 року	<p>Залучення міжнародної технічної допомоги (TWINNING, TAIEХ)</p>	<p>Розміщення інформації на офіційному веб-сайті Держтуризмкурорту</p>
	<p>Висвітлення на офіційних веб-сайтах Мінекономрозвитку та інших</p>	<p>Держтуризмкурорт Мінекономрозвитку</p>	Грудень 2017 року		<p>Розміщення інформації на</p>

№	Зміст заходу	Виконавці	Строк	Програми та/або проекти допомоги ЄС, інших донорів	Індикатор(и) виконання
	відповідних органів державної влади рекомендацій щодо вимог до організації туристичних подорожей, відпочинку з повним комплексом послуг та комплексних турне	у Держспоживінспекція			офіційних веб-сайтах